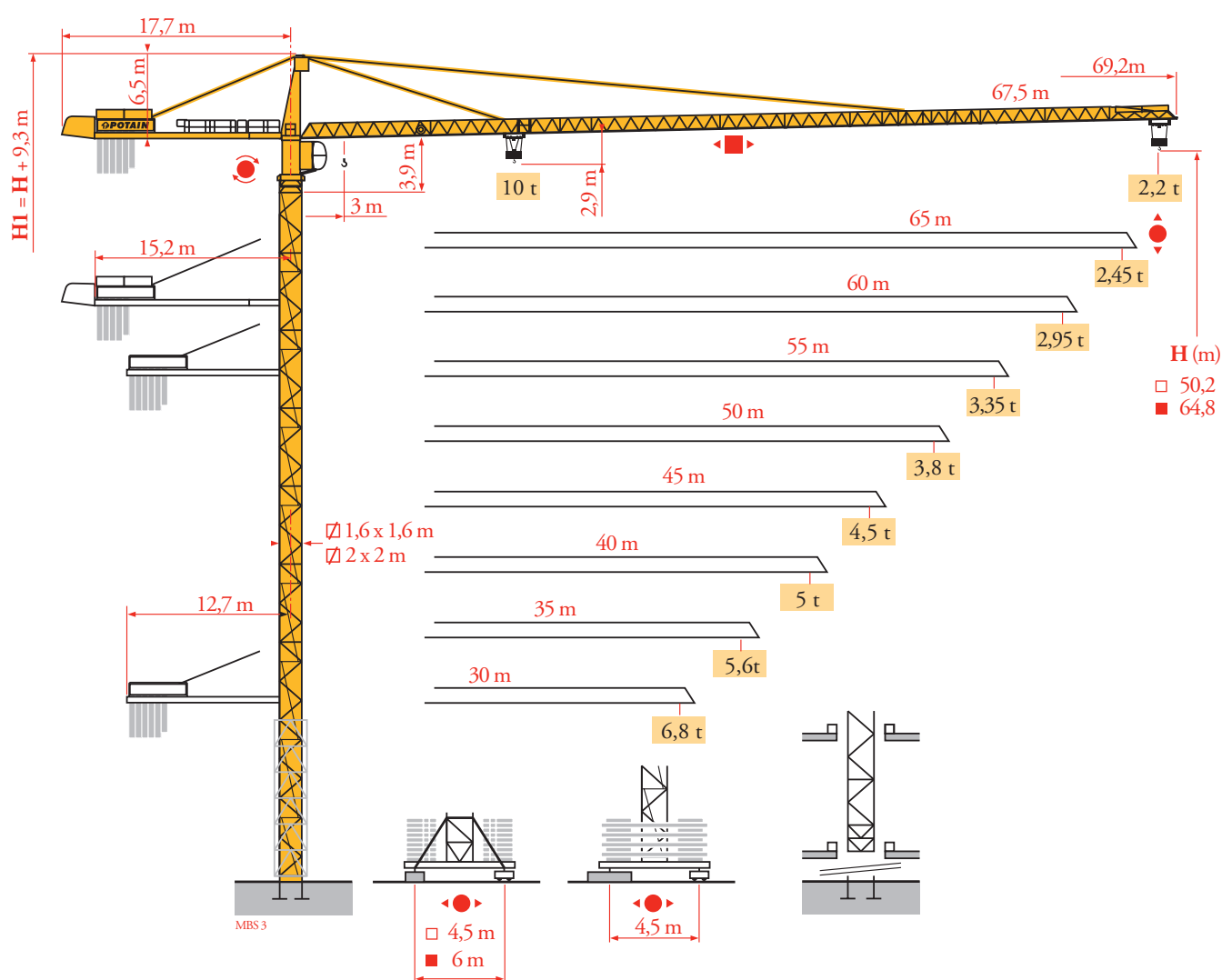




Potain MD 238A_{J10}

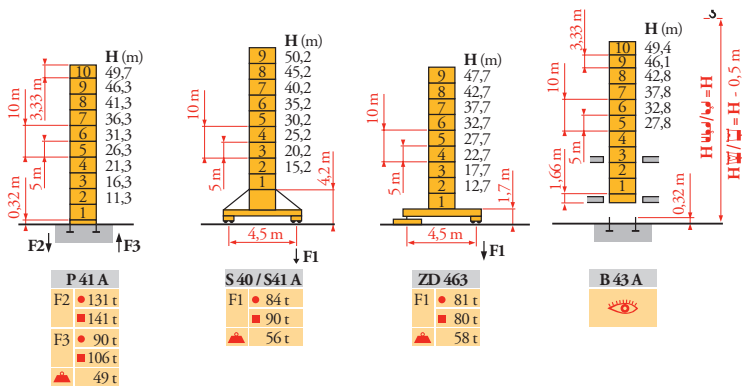




Mat / Réactions
Maste / Eckdrücke
Masts / Reactions
Mástil / Reacciones
Torre / Reazioni
Tramo / Reacções
Композиции башни /
Реакции

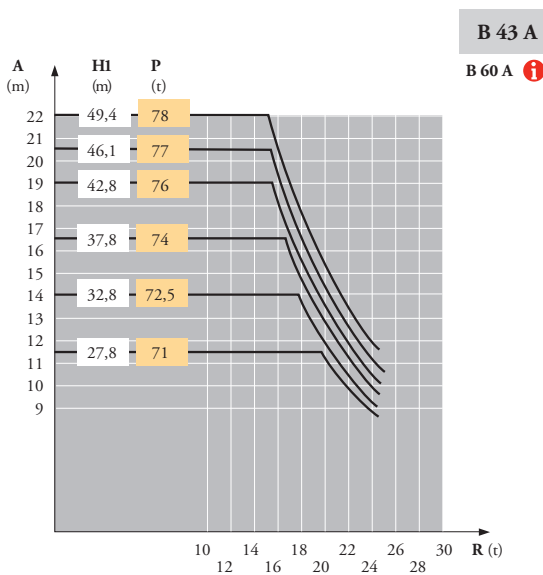
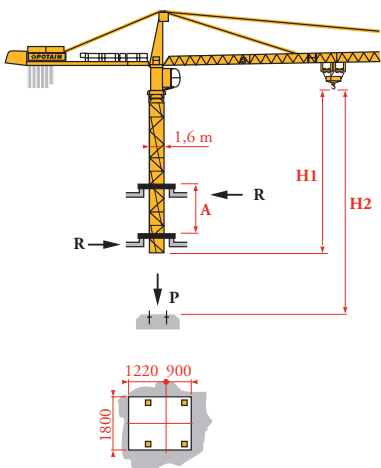
MBS 5

1,6 m
30 m ⇒ 60 m



Télescopage sur dalles
Kletterkrane im Gebäude
Climbing crane
Telescopage gruas trepadoras
Gru in cavedio
Telescopagem sobre lages
Кран, ползущий внутри здания

MBS 3



FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
Réactions en service Réactions hors service	Reaktionskräfte in Betrieb Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions in service Reactions out of service	Reacciones en servicio Reacciones fuera de servicio	Reazioni in servizio Reazioni fuori servizio	Reacções em serviço Reacções fora de serviço	Реакции при работе Реакции в покое
A vide sans lest (ni train de transport) avec flèche et hauteur maximum.	Ohne Last, Ballast (und Transportachse), mit Maximalausleger und Maximalhöhe.	Without load, ballast (or transport axles), with maximum jib and maximum height.	Sin carga, sin lastre, (ni tren de transporte), flecha y altura máxima.	A vuoto, senza zavorra (ne assali di trasporto) con braccio massimo e altezza massima.	Sem carga (nem trem de transporte)- sem lastro com lança e altura máximas.	Вес без груза, балласта (или транспортных осей), с максимальной длиной стрелы и максимальной высотой.
Nous consulter Hauteur maxi roulante	Auf Anfrage Fahrbare max. Höhe	Consult us Travelling maximum height	Consultarnos Altura máxima móvil	Consultateci Altezza massima gru traslante	Consultar-nos Altura máxima sobre translação	Проконсультируйтесь у нас Максимальная высота при движении крана по подкрановым путям



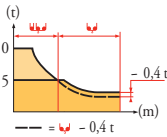
Courbes de charges
Lastkurven
Load diagrams
Curvas de cargas
Curve di carico
Curva de cargas
Диаграммы
грузоподъемностей

MBS3



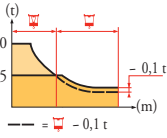
67,5 m	3 ▶	17,6	20	22	25	27	30	31,6	34	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67,5	m
▲▲▲▲		10	8,6	7,7	6,6	6,1	5,3	5	5	4,8	4,5	4,1	3,9	3,6	3,4	3,2	3	2,85	2,7	2,55	2,45	2,3	2,2	t
65 m	3 ▶	18,4	20	22	25	27	30	32	33,1	35,7	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
▲▲▲▲		10	9,1	8,2	7	6,4	5,6	5,2	5	5	4,8	4,4	4,1	3,8	3,6	3,4	3,2	3	2,9	2,7	2,6	2,45	t	
60 m	3 ▶	19,7	20	22	25	27	30	32	35	35,6	38	40	42	45	47	50	52	55	57	60	m			
▲▲▲▲		10	9,8	8,8	7,6	6,9	6,1	5,7	5,1	5	5	4,7	4,5	4,1	3,9	3,7	3,5	3,3	3,1	2,95	t			
55 m	3 ▶	20,1	22	25	27	30	32	35	36,3	38,8	40	42	45	47	50	52	55	m						
▲▲▲▲		10	9	7,8	7,1	6,3	5,8	5,2	5	5	4,8	4,6	4,2	4	3,7	3,6	3,35	t						
50 m	3 ▶	20,3	22	25	27	30	32	35	36,8	39,3	40	42	45	47	50	m								
▲▲▲▲		10	9,1	7,9	7,2	6,4	5,9	5,3	5	5	4,9	4,6	4,3	4,1	3,8	t								
45 m	3 ▶	21,2	22	25	27	30	32	35	37	38,4	41	42	45	m										
▲▲▲▲		10	9,6	8,3	7,6	6,7	6,2	5,6	5,2	5	5	4,9	4,5	t										
40 m	3 ▶	21,3	22	25	27	30	32	35	37	38,5	40	m												
▲▲▲▲		10	9,6	8,3	7,6	6,7	6,2	5,6	5,3	5	5	t												
35 m	3 ▶	21,3	22	25	27	30	32	35	m															
▲▲▲▲		10	9,6	8,3	7,6	6,7	6,2	5,6	t															
30 m	3 ▶	21,4	22	25	27	30	m																	
▲▲▲▲		10	9,7	8,4	7,7	6,8	t																	

(t)



67,5 m	2,5 ▶	17,9	20	22	25	27	30	32,3	32,9	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67,5	m
▲▲▲▲		10	8,8	7,9	6,8	6,2	5,5	5	5	4,7	4,4	4	3,7	3,4	3,2	3	2,85	2,65	2,5	2,35	2,25	2,1	2	t
65 m	2,5 ▶	18,7	20	22	25	27	30	32	33,9	34,5	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
▲▲▲▲		10	9,3	8,3	7,2	6,5	5,8	5,4	5	5	4,6	4,2	3,9	3,6	3,4	3,2	3	2,8	2,7	2,5	2,4	2,25	t	
60 m	2,5 ▶	19,7	20	22	25	27	30	32	35	36	36,7	40	42	45	47	50	52	55	57	60	m			
▲▲▲▲		10	9,8	8,8	7,6	7	6,2	5,7	5,2	5	5	4,5	4,3	3,9	3,7	3,5	3,3	3,1	2,95	2,75	t			
55 m	2,5 ▶	20,1	22	25	27	30	32	35	36,7	37,4	40	42	45	47	50	52	55	m						
▲▲▲▲		10	9	7,8	7,2	6,3	5,9	5,3	5	5	4,6	4,4	4	3,8	3,5	3,4	3,15	t						
50 m	2,5 ▶	20,4	22	25	27	30	32	35	37,2	37,9	40	42	45	47	50	m								
▲▲▲▲		10	9,2	7,9	7,3	6,4	6	5,4	5	5	4,7	4,4	4,1	3,9	3,6	t								
45 m	2,5 ▶	21,3	22	25	27	30	32	35	37	38,8	39,6	42	45	m										
▲▲▲▲		10	9,6	8,3	7,6	6,8	6,3	5,7	5,3	5	5	4,7	4,3	t										
40 m	2,5 ▶	21,5	22	25	27	30	32	35	37	39,3	40	m												
▲▲▲▲		10	9,7	8,4	7,7	6,8	6,4	5,7	5,4	5	5	t												
35 m	2,5 ▶	21,5	22	25	27	30	32	35	m															
▲▲▲▲		10	9,7	8,4	7,7	6,8	6,4	5,7	t															
30 m	2,5 ▶	21,6	22	25	27	30	m																	
▲▲▲▲		10	9,8	8,5	7,8	6,9	t																	

Diagram illustrating a vertical axis (t) with values 5 and 10. A horizontal axis is labeled 't'. A curve starts at (0, 10) and decreases. A vertical line segment is labeled 't'.



Lest de contre-flèche
Gegenauslegerballast
Counter-jib ballast
Lastre de contra flecha
Contrappeso
Lastros da contra lança
Балласт на консоли

MBS3

	4 200 - 3 400 - 2 300 kg	4 200 - 700 kg
▲▲▲▲		
67,5 m	15,2 m	23 300
65 m	15,2 m	21 400
60 m	15,2 m	20 200
55 m	12,7 m	25 200
50 m	12,7 m	23 300
45 m	12,7 m	20 200
40 m	12,7 m	17 200
35 m	12,7 m	14 900
30 m	12,7 m	13 000

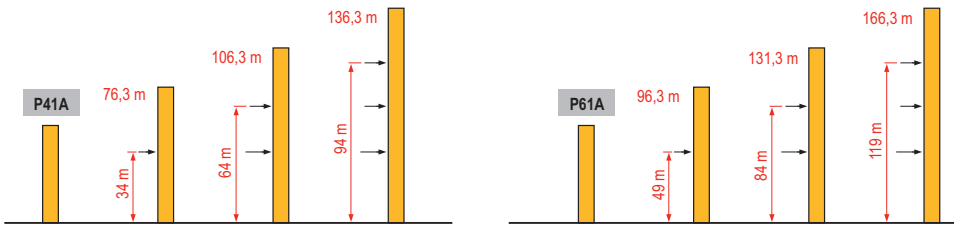
Lest de base
Grundballast
Base ballast
Lastre de base
Zavorra di base
Lastros da base
Базовый балласт

MBS4

1,6 m	S 40 A	H (m)	50,2	45,2	40,2	35,2	30,2	25,2	20,2	15,2
	S 41 A	▲ (t)	84	72	60	60	60	60	60	60
1,6 m	ZD 463	H (m)	47,7	42,7	37,7	32,7	27,7	22,7	17,7	12,7
		▲ (t)	75	70	65	60	60	60	60	60
2 m	V 60 A	H (m)	64,8	61,4	56,4	51,4	46,4	41,4	36,4	31,4
		▲ (t)	132	120	96	72	48	48	36	36
2 m	ZD 463	H (m)	51	49,4	47,7	42,7	37,7	32,7	27,7	22,7
		▲ (t)	105*	95	85	70	65	65	60	60

Ancrages
Verankerungen
Anchorages
Anclaje
Ancoraggio
Ancoragem
Рамки для крепления к зданию

MBS3



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
A	Distance entre cadres	Abstand zwischen den Rahmen	Distance between collars	Distancia entra marcos	Distanza fra i telai	Distância entre quadros	Расстояние между рамками крепления
H	Hauteur grue	Kranhöhe	Crane height	Altura grúa	Altezza gru	Altura da grua	Высота крана
P	Poids de la grue (en service)	Krangewicht (in Betrieb)	Crane weight (in service)	Peso de la grúa (en servicio)	Peso della gru (in servizio)	Peso da grua (em serviço)	Вес крана (при работе)
R	Réaction horizontale	Horizontalkräfte	Horizontal reaction	Reacción horizontal	Reazione orizzontale	Reacção horizontal	Горизонтальные реакции
	Voir télescopage sur dalles	Siehe Kletterkrane im Gebäude	See climbing crane	Vea grua trepadora	Consultare gru in cavedio	Ver telescopagem sobre lajes	См. кран, ползущий внутри здания
*	Utilisation poste fixe	Nur stationärer Einsatz	Only static use	Utilización chasis fijo	Solo in postazione fissa	Utilização sobre chassis fixo	Не использовать при перемещении крана по подкрановым путям

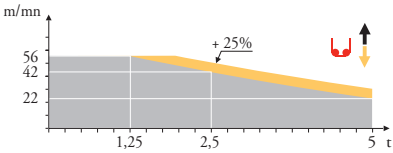


Mécanismes
Antriebe
Mechanisms
Mecanismos
Meccanismi
Mecanismos
Механизмы

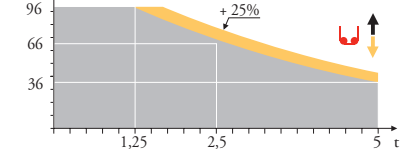
MBS 6

														ch - PS hp	kW				
	33 LVF 25 Optima	m/min	1,8→ 7,4→ 22 → 28 → 42 → 56						0,9→ 3,7→ 11 → 14 → 21 → 28					30	22	321 m			
		t	5	5	5	3,75	2,5	1,25	10	10	10	7,5	5				2,5		
	50 LVF 25 Optima	m/min	3 → 12 → 36 → 46 → 66 → 96						1,5→ 6 → 18 → 23 → 33 → 48					50	37	557 m			
		t	5	5	5	3,75	2,5	1,25	10	10	10	7,5	5				2,5		
	6 DVF 4	m/min	0 → 50 (10 t) 0 → 100 (5 t) 0 → 120 (2,5 t)											5,5	4				
	RVF 152 Optima +	tr/min U/min rpm	0 → 0,8											2 x 5,5	2 x 4				
	S 40 A RT 324 R ≥ 10 m	m/min	12,5 - 25											2 x 7	2 x 5,2				
	S 41 A RT 443 A1 2V R ≥ 10 m	m/min	15 - 30											4 x 5	4 x 3,7				
	ZD 463 RT 443 A1 2V	m/min	15 - 30											4 x 5	4 x 3,7				
	V 60 A RT 544 A1 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 - 27											4 x 7	4 x 5,2				
CEI 38			IEC 38																
400 V (+6% -10%) 50 Hz			33 LVF : 50 kVA 50 LVF : 70 kVA																

33 LVF 25
Optima



50 LVF 25
Optima



FR

Levage
Distribution
Orientation
Translation

DE

Heben
Katzfahren
Schwenken
Kranfahren

EN

Hoisting
Trolleying
Slewing
Travelling

ES

Elevación
Distribución
Orientación
Traslación

IT

Sollevamento
Distribuzione
Rotazione
Traslazione

PT

Elevação
Distribuição
Rotação
Translação

RU

Подъем
Перемещение каретки
Поворот
Перемещение крана



Document commercial
non contractuel. Pour
toute information
technique se référer à la
notice correspondante.

Unverbindliches
Vertriebsdokument. Für
technische Informationen,
siehe die entsprechenden
Anweisungen.

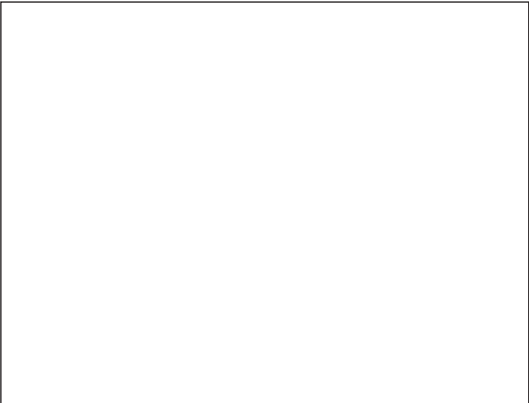
This commercial document
is not legally binding. For
any technical information,
please refer to the
corresponding instructions.

Documento commercial
no contractual. Para
cualquier información
técnica, ver la noticia
correspondiente.

Documento commerciale
non vincolante, per tutte
le informazioni tecniche
fare riferimento al
catalogo istruzioni.

Documento comercial não
contratual. Para qualquer
informação técnica
complementar consultar
as respectivas instruções.

Этот коммерческий документ
не является юридически
обязательным. Для получения
технической информации, см.
соответствующие инструкции.



MD 238A j10



Manitowoc - Americas - World Headquarters
2400 S. 44th Street • Manitowoc • WI 54220 USA
Tel: +1 920 684 4410 • Fax: +1 920 652 9778

Manitowoc - Europe, Middle East & Africa
Manitowoc France SAS
18, rue de Charbonnières B.P. 173 • 69132 ECULLY Cedex • FRANCE
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20 • Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

Manitowoc - Asia Pacific
16F Xu Hui Yuan Building,
1089 Zhongshan No.2 Road (S) • Shanghai 200030 China
Tel: +86 21 6457 0066 • Fax: +86 21 6457 4955

RÉF. 2004.45 MBS 8